

GC(58)/RES/6

أيلول/سبتمبر ٢٠١٤

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

المؤتمر العام

الدورة العادية الثامنة والخمسون

البند ١٠ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(58)/22)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٥

قرار اعتمد يوم ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ خلال الجلسة العامة السابعة

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٥،

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغ ٣٤٨ ١٧٧ ٠٥٩ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٥ موزَّعاً على النحو التالي^٢:

يورو	
٣٤ ٨٦١ ٩٧١	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٨ ٨٨٨ ٦٣٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣٧ ٥٥٥ ٧٠١	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣٢ ٥٤٠ ٠٩٢	٤- التحقق النووي
٧٧ ٦٨٧ ٣٦٦	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٣ ٧٩٧ ٧٠٤	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٤٥ ٣٣١ ٤٦٦	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٤٨ ١٧٧ ٠٥٩	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

^١ الوثيقة GC(58)/2.

^٢ تمثّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

٢- ويقرّر أن يَموّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٦٥٥ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء المحسوبة، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٦٧٦ ٤٦٦ ٣٤٤ يورو (٢٨٦ ٢٤٨ ٣٠٠ يورو بالإضافة إلى ١٨٠ ٤٢٨ ٤٤ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(58)/RES/9؛

٣- ويعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغ ٢٤٠ ٣٠٦ ٨ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٥، موزّعاً على النحو التالي^٢:

بيورو	
١-	القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٢-	التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣-	الأمان والأمن النوويان
٤-	التحقّق النووي
٥-	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٦-	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
	المجموع
	٨ ٣٠٦ ٢٤٠

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- ويقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء المحسوبة، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٢٤٠ ٣٠٦ ٨ يورو (٢٤٠ ٣٠٦ يورو)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(58)/RES/9؛

٥- ويخوّل المدير العام:

(أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥، بشرط أن تموّل الرواتب ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعيّنين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤدّاة لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من التبرعات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٥؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيّ من الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

^٢ يرجى الرجوع إلى الحاشية ٢.

ملحق

ألف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٥

صيغة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
٣٠ ٤٠١ ٣٠٢	(+) ٤ ٤٦٠ ٦٦٩ /س	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٤ ٦٨٧ ٧٠٩	(+) ٤ ٢٠٠ ٩٢٣ /س	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣١ ٥٢٤ ١٠٥	(+) ٦ ٠٣١ ٥٩٦ /س	٣- الأمان والأمن النوويان
١١٣ ٥٦١ ٩٦٥	(+) ١٨ ٩٧٨ ١٢٧ /س	٤- التحقق النووي
٧٠ ٥٠٥ ٠٠٨	(+) ٧ ١٨٢ ٣٥٨ /س	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٠ ٢٢٣ ١٩٧	(+) ٣ ٥٧٤ ٥٠٧ /س	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٠٠ ٩٠٣ ٢٨٦	(+) ٤٤ ٤٢٨ ١٨٠ /س	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	(+) - /س	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٠٣ ٧٤٨ ٨٧٩	(+) ٤٤ ٤٢٨ ١٨٠ /س	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٥.

ملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٥

صيغة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
	(+)	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
-	-	
	(+)	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٢ ٦٩٩ ٥٢٨	-	
	(+)	٣- الأمان والأمن النوويان
-	-	
	(+)	٤- التحقق النووي
٢ ٢٨٤ ٢١٦	-	
	(+)	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٣ ٣٢٢ ٤٩٦	-	
	(+)	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
	(+)	المجموع
٨ ٣٠٦ ٢٤٠	-	

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٥.